



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلنده جاده كبرده نومرو 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենտիմեր բեշին 120.— 6 պլուշ 60.—
Սենտիմեր բեշին 30.— 75 ԵՆԻՐ ԲՈՒՆ
Թաղ 80 զրուշ տրո:
Տեղի խոյնեք իւնաթ իշին ալլընա բազար-
ըզ օլունուր:
Վազէթաւա միւթէալլիք խուսուսաթ իշին
3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթաւաթ օլունա:

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլուստա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարնտա ՆՊ 65

ԱՍԻՓԱՆԷ 26 ՕԴՈՍՍՈՍ

ՍՈՆ ՎՈՐԸԱԻ ՖԵՃԻԷ

Ձրգան հափթա ճուստա կրնիւ
Թէքէ-պաշր պաղչէսի զարչըսնտա
եղգրան խանէնին վէ նէթիճէի
միւթիմէսին չհհրիմիզ խաղը իւ-
ղէրնտէ թէէսսիւր վէ թէէսսիւֆի
աղիմ հասըլ իթտիկի պէեանտէն
միւթաղնի օլունա, պու միւթասի-
պէթի չհհրիմիզ էպիսիէսին զայ-
ֆ օլըզ վէ միւթէալլիք իշին
իշին իտէնիւր հաղգընտա պիր գաչ
սէօզ սէօլէմէք իսթէրիզ:

Հէր ֆէնն ու սէնաթ ճատտը
զաթիւնտէ վէ քէնտի տարիէսի տա-
խիլնտէ նիսպէթէն միւթիմէսի օլունա,
իճապ իտէն էհհմիսիէթին վէրիմէ-
սի նէ տէրէճէ ճալի իտէ, աքսի
թաղտիրի տէ օլ նիսպէթտէ խէթա
սանըլմաթ թապիւր տիր, էհհմիսի-
նէթի աղիմէյի հալիզ օլմասը իճապ
իտէն ֆիւնուր վէ սէնաթտէն պիրի
տէ միւթալըզ եաթսոտ գալֆալըզ
ալը քի, մահապ պու ֆէննտէ քէս-
պի մէհարէթ իթմիշ օլանլար մարի-
ֆէթիլլէ կէրէք առի վէ կէրէք միւ-
թէլլէք էպիսիէսին իշին իտիմէքէ,
մէվէքէթ Նաղարը եաթ ու աղեար-
տէ մամուր վէ չէն օլապիլլի, սըհ-
հէթ ու նէֆասէթէ միւթասիտ պի-
նալար վիճուտէ կէթիլլէքէպիլլիսի,
վէ ախիլէն վաղը օլան վաղը աի
միւթէսսիւֆէ կիպի վաղըալարըն
զուհուր իտէպիլլէքէկի հաղգընտա
քիմէստէ վէսվէսէ հասըլ օլմաթ
Պրնուր միւթալլի իտէ, զիքը իթ-
տիլլիմիզ ահվալին քիւլլիէն աքսիսի
վիճուտէ կէթիլլէքէկի տէրքեար
ալը Եու հալտէ, չիմտի մէվէքէ-
թիմիզտէ միւթալըզ վէ գալֆալըզ
ֆէննիւն, պէեան իթտիլլիմիզ տէրէ-
ճէտէ էհհմիսիէթ վէրիլլիսի տէ-
նիլէպիլլի մի:

Կէրիլլէ վաղըալար ֆէննը միւթա-
լիլլէ թահսիլ իթմիշ վէ չահատէթ-
նաթէ ալմը կէրէք էհհպի վէ կէ-
րէք երիլլի միւթէպէր միւթալարա
տիլլէքէկիմիզ եօզ տուր, վէ քէ-
զալիք ալը թէրաղգընտա թահսիլ
հաղգէթի Սուլթան Ապտ իւլ Հա-
միտէ, ֆիւնուր ու սէնաթինն հէր
չիւպէսի, պիլլիմէ մէմալիքի Եա-
հանէլլէրնտէ, վէ պիլլիստա բաի-
թալիլլէ սալթանաթ Սէնիլլէրիլլի-
տէ կիւնտէն կիւնէ քէսպի թէգա-
տիլլէ իտէրէք, մէսալ վէ իգտա-
մաթը ճէիլլէնին սէմէլաթը հասէնէ-
սի բէյ տէր բէյ կէօրիլլէքէ օլ-
տուղու միսիլլու, իշպու միւթալըզ
ֆէննի տախի, Մէքէթէպի ֆիւնուր

ու սէնաթտէ թահսիլ իտիլլէքտէ
օլտուղու գալիլլի ինքեար տէյիլ
իտէ տէ, նէ տիմէլի օ պիր թա-
գըմ գալֆա տիւզմէսի առէմէրէ
քի, էլլէրիլլէ չահատէթնաթէ պու-
լունաթ, վէ մէվէքէթիլլէրին մամու-
րիլլէթ վէ թէգէրիլլէ, վէ ինսանլա-
րըն մուհաթաթի սըհհէթ ու հա-
եաթիլարըլլա մէրպուլթ օլան օ ֆէն-
նի մուհիլլէրն հաղգէթնաթ թահսիլ
իթմիշ օլմաթ չէօլլէ տուրտուր,
տիւնքի տիվարը, տիւլիքէ գալ-
ֆաթը, վէ եաթսոտ թաղը ուսթաթը
վէ սալիլլէ պուլունտուգըլարը, հաթ-
թա պաղըլարը էպիսիէսին իշինաթըն-
տա տա հիշ պուլունտալը օլտուգ-
լարը հալտէ, պիրտէն պիրէ էպ-
նիլլէ գալֆալըզնա գալֆալըզ-
տա, պիլլալար ինչաթը միւթէա-
հիւտիլլէկիւնէ էլ աթմաթտա, վէ
պուլլարը զաթէն չօգ չօգ կիւնտէ
20-25 զրուշ կիւնտէլլէքտէն ֆաղա
իւճըրէթ ալաթաթըլարը վէ պուլ-
տան տա սէնէնին պիր գըսմընտա
մահուրմ գալտըլարը ճիլլէթիլլէ,
նալիւհապ պիր գաչ երիլլէրիլլէք վէ
տահա զիւնտէ քեարըլլէ իշինէ կի-
րիշտիլլէրիլլէ, հըրը թաթալարը
պիլլէթապի ալթիլլէ, թուղլանն էն
առիսիլլէ, չիմէնթօնուր վէ սալիլլէ
իտարըլարըն էն պաեաղըսընը, քէրէս-
թէնին չիւրիլլէլլէլլէլլէ գուլլան-
մաթտան, վէլլէսալը քէնտիլլէրիլլէ
զիւնտէ քեար կէթիլլէպիլլէն հէր
իտուսուսու իթթիլլէքէպիլլէ կէրի
տուրմաթաթ տա տըլլար քի, զաթէն
տէրքեար օլան ֆէննէ ճէհալլէթ-
լիլլէ պիր տէ պու իթթիլլէքէպի
մատտէսի իլալլէ օլունտալըլլա,
եաթաթըլարը պիլլալարըն նէ տէ-
րէճէ գըլլէթի վէ նէ տէրէճէ
մաղգուլլէթիլլէթի վէ ֆէննի միւթա-
լիլլէ նէ մէրթէպէ մուլաթը օլա-
մաղը սալալլապիլլէր: Սէօլլէթիլլէ-
միլլէ միւթալլէքա զանն օլունտալը:
Պու կիպի տէրմէ չաթմա գալֆալա-
րըն, եաթսոտ միւթէալլիլլէրին ին-
չա իթթիլլէրիլլէ պիլլալարտա իսքեան
իտէնիլլէ՝ հէր կիւն պուլլալարըն մա-
ղալարըլլէ չէքմէքտէ, եաթսոտ
պու ֆէննէ թաթալիք օլմաեարաթ-
եաթըլան պիլլալարըն ինչաթըլլա
աղ չօգ տիլլէքաթ իտէնիլլէ՝ իշպու
հալլէ հէր կիւն կէօրիլլէքտէ տիլլէր:
Իմտի, չօգ տէֆա ֆէնալլէքտան
պիր էյիլլէք տօղմաթ գալիլլէ օլմա-
լըլլա, չըքան հաթթաթի վաղըալ
միւթէսսիլլէքէն տէ նէթիճէսի
օլալարա, պուլունտան պէօլլէ, աթըլ-
պա վէ տալա վէքիլլէրի կիպի, պիր
հէյնէթիլլէրն բէսիլլէ վէ ֆէննիլլէ

մուլաճէհէհիլլէնտէ ալլէնէն իսպալթը
էհիլլէթ վէ ինքաթաթ իթմէհէն
հիշ պիր ֆէրաթ միւթալըլլա, եաթսո-
տէպիլլէ ինչաթըլլա միւթէալլիլլէ-
կիւ կիպի մուհիլլէ պիր սէնաթթ
իճաթընա միւթաթաթ իտիլլէմէսի-
նի, վէ պու գալաթ իտիլլէքտա
հաթէքէթ իտէնիլլէրին չէտիլլէն տիւ-
չալը միւթաթաթ գըլլէմաթընը ա-
ճիլլէքտէ վէ իտիլլէքտէ աղըլլա վէ
թաթիլլէ իլլէրիլլէ, Պու եօլտա պիր
թէտալիլլէ իթթիլլէքա՝ սէնաթի
մուհիլլէ էրպալընը տախի թէչ-
վիլլէ տիլլէք օլմաթըլլա, թէտալիլլէ
մէլլէքըլլա ումուլլէն հիւսնի թէ-
լաղը օլունտալըլլա չիւպէսէ եօգ-
տուր, վէ գալաթի միւթալիլլէ
ֆէննէն թահսիլ իշին չահատէթնաթ
ալալ իթմիշ օլանլարըն՝ նէ տէրէճէ
թաթալ վէ զիւնտէ քեար աղըլլա-
սիլլէ օլալար, գալաթի ֆէննէ
մուլալը ինչաթըլլա պուլունտալի-
լլէքէլլէրիլլէ գալիլլէ թաթալ-
վուր տէյիլ տիր:

Պահիլի մէլլէրիլլէքտէ գաղաթէտէ օ-
լան ալլէլլէն ֆաթիլլէքալըլլա թաթա-
թը հաղըլլէր իտէնիլլէքտէն ինքնի
նաթիլլէ իթթալըն, վէ ալլէլլէ մէրքու-
մէնիլլէքէթիլլէ իթթիլլէքտէն թէս-
վիլլէսիլլէ իտաթիլլէ Եահանէ չէրէքսա-
տըլլա պուլլուրիլլէ տուր:
Մէլլէքիլլէ պիլլանն էնգաղը ալթընտո
գալաթաթ վէթաթ իտէն թօթալ Եօլիլ-
լիլլէ իւղէրիլլէքտէ 300 իլալըզ պանքէթ(°)
զուհուր իթմիշ, վէ մէրքուլլէ պէքեար
պուլունտուղու ճիլլէթիլլէ, մէպաղը մէլ-
լէր Շէհրէ էմանէթիլլէ թէսլիլլէ իտիլ-
լիլլէ տիր:

Պիլլանն ալթընտա գալըլլա վէթաթ
իտէն վէ եա ճէրիլլէքտա օլան էթրա-
տըն ֆաթիլլէքալը մէնթաթընա օլա-
րաթ կէչէն աղաթ թէքէ-պալը թէաթ-
րօսուստա իճրա իտիլլէն պիր օեոնտա
640 ֆրանք թօթալմըլլա, վէ մէպալըլլէ
մէլլէքիլլէ պու կիւն եալըն թէվիլլէ իտիլ-
լիլլէ իւղէրէ պուլունտուլլա տուր:

Պիլլանն միւթէալլիլլէրի պուլունտան
գալֆալարըն թահաղըլլա էվիլլէլլէ
էվրաթը տիւնքի կիւն ճիլլէթիլլէ Ատիլլէ
թէվիլլէ օլունտուլլա տուր:

ԹԵԼԷԿՐԱՓ

Շաթալիլլէ (Պրանտա) 4 սեպտ-
րէիսի ճիւլլէքտէ ալթըլլին բէսիլլէ կէ-
չիտիլլէ սէյը ու թէմալա իթթիլլէ-
տէն սօնրա մէմուրիլլի հիւքիլլէթ
իլլէ ալլէլլէ թաթաթընտան պաղը
հէյնէթիլլէ մէպուսէլլէր գալըլլա իթ-
միշ, վէ պու հէյնէթիլլէ մէպուսէլլէր
Սալթուա էնալլէթիլլէն Պրանտա
օլան մէյը ու մուհապալլէթիլլէ թէէ-

իտա իլլէմիլլէր տիր: Սալթուան
Պրանտա իլլէիլլէքտէ միւթաթը
իւլլէքիլլէքտէ սէնէ միւթաթաթիլլէ-
լլէ բէլլէ օլունտան հէյնէթիլլէ բէսիլլէ
քիլլալը պէօթիլլէք պիր թէէսիլլէ
մուհիլլէ օլմուշ տուր:

Քէչիլլէ օլունտան զիւնտէթաթ
բէիլլէ ճիւլլէքտէ իրաթը նուլթա ի-
տէրէք, Պրանտա տախիլլէն իթթա-
հը հալտէ պուլունտուրմաթալ վէ
իտարիլլէ տալիլլէ չան ու չէրէքիլլէ
իլլա իթմէքէ վաթաթէթիլլէք ի-
տիլլէ օլապիլլէթիլլէ վէ սուլլէ ու
սալալըն մուհաթաթընա չալըլլալ-
լլէ ճիւլլէքտէլլէ հաղգընտա ա-
լլէլլէն էմիլլէթիլլէ ճէլլա օլունտալի-
լլէքէլլէն պէեան իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Այստէն վիւնտէթի տախիլլէնտէ
Սէրալլէքտէ գաղաթ գալմաթալըլլա
իտարիլլէքտէ ալթըլլէ ֆէնն միւթաթի
սալըզ Մէհհմէտ էյին էթ. եէ:

Էնգաթ վիւնտէթի տախիլլէնտէ
վաթը Եալան-ապաթ գաղաթ գալ-
մաթալըլլա՝ Քէսկին գալմաթալը
նէլաթ էթ. եէ:

Վիւնտէթի մէլլէքիլլէ տախիլլէնտէ
վաթը Քէսկին գաղաթ գալմաթալ-
լըլլա՝ Եալան-ապաթ գալմաթալը
Արիլլէ պէյէ:

Տիւնտէթի վիւնտէթի տախի-
լլէնտէ վաթը Սէվէրէք գաղաթ գալ-
մաթալըլլա՝ Ճէլլիլլէ գալմաթալը
Բասիլլէ էթ. եէ:

Վիւնտէթի մէլլէքիլլէ տախիլլէնտէ
վաթը Ճէլլիլլէ գաղաթ գալմաթալ-
լըլլա՝ Սէվէրէք գալմաթալը Մուս-
թաֆա Սաֆվէթիլլէ էթ. եէ թէվիլլէ:

Թէնպէթիլլէ իթթիլլէ չիլլէթիլլէ տի-
լլէլլէ իլլէ չիլլէթիլլէ մէլլէքիլլէ պէյիլլէնտէ
ճէլլէքտան իտէն մուլաթալթալա իպ-
րաղը թէսիլլալլէ իթմէքտէ օլմաս-
նա մէպիլլէ թէպալլէն պիրիլլէ Մէ-
ճիլլէ:

Եալթըլլա Շէհրիլլէքտէն միւթա-
լալլէ հալլէ պէյիլլէ մալտուսու թա-
լաթ պէյէ հալլիլլէն ալալլալընա
մալտուսու պիր մալլէնթալը թէր-
թիլլէ իլլէմէսիլլէն տօլալը Տիլլէ
Մէհիլլէ ինչալարը իհսան պուլլուր-
մուշ տուր:

Էվիլլէքի կիւն Մալիլլէ նէգա-
լլէթի տախիլլէնտէ, մալիլլէ նաղը-
լը նաղիլլէ էթ. հաղըլլէթիլլէրիլլէ
թահիլլէ իթթաթէթիլլէնտէ թէլլէք-

քիւլ իմ տիրակալն եւ զտրուող զօ-
մի տնտես, 100 պին լիւրալիք պիւր
մէ պլազըն Ջարպիսանէի ամբիւր
պիւր վէ իւր զրուչուգ կիւմիւն մէս-
քիւլ քեւթա թաճ վիւր հադ-գընտա
իւրալի միւլաքէրէ իտիւմիւն տիրո՞

—Ավսթրիա սէֆիրի պարօն ար
Գալիսին կէլէճէք հաֆթա մէկըու-
նէն Վիէննա եւ ազիմէթ իտէճէկի
մէրվի տիրո՞

—Մ. Վիտիէնին Բարիս սէրմանէ-
տարանն տան պիւրի նաման Պան-
տըրմա. Գոնիս խաթիւր իմ իտեղը-
նը իսթիհալ իմ մէք իւզրէ հիւ-
քիւմէթի Սէնիէնէ միւրաճաթ իյ-
լէտիկի, վէ ոլ պապտէքի էվրադը-
նըն Պապը Ալիտէն Նաֆիա նէգարէ-
թի մէճիսինէ հէվալէ ոլունտուղու,
վէ երինէ մէքըիւր հէյէթի մալի-
եէնին՝ Գասապա իաթթիւրընը
սաթին ամադ վէ կէրէք հիւքիւ-
մէթի Սէնիէն վէ կէրէք քէնտիւրի
հիսապընա ոլարադ խադիւնէի ճէլի-
լէ իյնի բէք զիւտաթ ֆալտիւրի
չարթիւրալ թէմտիա իյլէմէք թէք-
լիֆիւնտէ պուլունտուղու իյնտիւմիւն
տիրո՞

—Խարիճիւն նազըրը Սաիտ բաշա
հադրէթիւրի տիւն Պապը Ալիտէ
պազը ումուրը մուհիմէ իյլէ իյթի-
զալտէն սոնրա, Տարիէի սըհիէնէ
պիւր ազիմէ, սուրէթի ֆէվգէլաթէ
իմթիւմա իտէն մէճիսի սըհիէնէ
րիւտաթ պուլունտուղու տիրո՞

—Անանտէն Սէրվիլէն էֆ. հադ-
րէթիւրին թաճիւրը րիւտաթ ինտէ
պուլունտան ումուրը սըհիէնէ թարի-
ֆալարը միւրթէլիթ գոմիսի-
նունըն՝ Գասապա տէրէսի ամէլ-
եաթընա սարֆ ոլունտադ իւզրէ,
մէճիսի ալիւ սըհիէնէն ինթի-
եաթ ադէսիւնտէն ալընմադ իսթէ-
նիլէն 60,000 լիւրա մատտէսինի շու-
էնաթէ թէտգիւք վէ թէգէքըիւր
իմթէքտէ ոլտուղու Լէվանթ ձէ-
րալտաթ ոգուլունտուղու տիրո՞

—Գարատէնիլ վէ Ջանադ-գալէ
պողաղարընտաթի իսթիհաթաթը
թէֆթիլ իյնի թալիսին ոլան գոմի-
սիսն իրմալը վազիֆէ իյլէ րարթըթ-
սունու մէրճիլէն թադտիւմ իմթիւ
տիրո՞

—Պէյրուլտա չըգան Լիսան իւլ
Հալ նամ արապճա դադէթանըն ու-
հիպի իմթիւտալը թալիլ Սարգիս էֆ.
չէհրիմիլէ մուվաթըլէթլէ, ոլթէլ տը
Պիդանա էնմիլ տիրո՞

—Տէրիսաթէթ վէ Մըսըր Գիւ-
տանի բաթրիք վէքիլի էլ խուրի
Պաթմասի Ապիտ էֆ. հադրէթիւրի
էվլէլէրի կիւն չէհրիմիլէ մուվաթը-
լէթ իմթիւ տիրո՞

—Մէսաթըրի Մարիթիմ գուլմա-
նիսընըն բաթա վաթըրը՝ գարան-
թինա սէպէպիլլէ ալաֆի. սեպտեմ-
բերին Տիւնի կէլէճէք բէնչէհիւր
կիւնիւ Տէրիսաթէթ տէն Մարսիլ-
եաեա հարէքէթ իմթէնէնէկի՝ ա-
ճէնցիսաթ թարաֆընտան իլան ո-
լունտուղու տիրո՞

—Գապրիսիմանլարտա մադպէրէ-
լէր՝ մէգարճըլար թարաֆընտան
հատար լազըմընտան ադգաղըմադ-
տա ոլտուղու, վէ պապէն տալի
զիւտաթ մէգարար ալըլարադ իւզէ-

րինէ պիւր տահա էօլիւ տէֆն իտի-
մէքտէ պուլունտուղու, վէ պու-
հալին կէննապէն ժահգուր վէ գա-
րարար հուսուլէ կէթիւրէնէկի Ջապ-
թիւնէ նէգարէթիննէ նազարը տիգ-
գաթա ալընարադ, պուլունտան պէօյ-
լէ պու կիւպի եօլտուղու մէյտան
վէրիմէմէսի իյնի թէգաեթաթը
քեաթիլէ իյֆաթը, վէ պու պապտէ
մէգարճըլար տա թէպիլղաթը չէ-
տիտէ իմրաթը հադգընտա նէգարէ-
թի միւլարիլէյհատան րօլիս միւ-
տիլիլէրինէ էվաթիլ լազըմէ ի-
թա պուլունտուղու իյնտիւմիւն տիրո՞

—Իզմիլտէ չըգան Խըտմէթ դադէ-
թաթը, Տիւնար գազաթ տալիլիւնտէ
Քէչի-պարըլ նամ գարիւնտէ ոգ.
15տէ պիւր զէլլէլէ վուգու պուլունտ
գարիւնէյի մէգըիւրէնի թէմաթիլլէ
մաճվ ոլտուղու, վէ սէքէնէսի-
նին սոն տէրէնէ գարուլէթէ տիւչ-
տիւկիւնիւ եադըլ իտէ տէ, մալիւ-
մաթըլ լէվալիէտէն՝ խաաթաթը վա-
դընըն՝ պիւր գաշ քիւհնէ խանէնի
չաթըլարըլա պազը տիվարարըն
գընմէն երգըլմաթընտան իպարէթ
պուլունտուղու ալըլարըլ տիրո՞

—Ֆիլիլ ճիւնաթէթ իյնի Սիվա
մաճէմէսի թարաֆընտան իտամ
ճէգաթընա մաճէթիւմ ոլան Ջէրքէս
մուհաթիլլէրինտէն չադը Ջօլադ Ալի
պիւնի Եօնուգ, մաճէմէ գարարը-
նըն պա իրաթէի Եհանէ թաաթիգ
պուլունտուղու իւզէրինէ, ոգոստ.
6տա, վէ սապաճըն սաաթ Յիւնտէ
Քիւլիւք-Հաթապ մէյտանընտա ա-
սըլմըլ, վէ նալը 24 սաաթ խադա
սէյր իմթիւրիլլէ տիրո՞

—Ջըգան ճուլմա իրթէսի կիւ-
նիւ էօլլէտէն պիւր սաաթ սոնրա,
Անատուլ տէմիլ եօլունտան պիւր է-
տէվաթ թրէնի, էնգաթէ եադընըն-
տա ինչա իտիլմէքտէ պուլունտան
գընմէն Պիֆչէն գուլպիւնտէ խաթ-
տան չըգըլ, վէ թրէնտէ պուլուն-
տան աճէլէտէն զն սէքիլլէթէրի ադ
չօգ ալըր ուլլէթտէ եաթալանըլ
իտէ տէ, հիւ պիւր վէֆաթ ոլմաթըլ
տիրո՞ Մէճընիւրըն միւտաթըլ
լազըմէսի մաճէլլէնտէ իմրա իտիլլի
վէ պազըլարը՝ գուլմաթիւ մարի-
ֆէթիլլէ Տէրիսաթէթէ նազըլ ի-
տիլիպ, խաթաթաթէլլէ կէ-
թիւրիւմիւլլէ տիրո՞

—Հալտար-բաշա տէմիլ եօլուն-
տան էֆիլ-չէհրիլլէ պիւր քիւմէթի
չըգնաթըլ վէ տիլլէրինտէն էգըլ
օլտուղունտա տալի տիւնըլ ինսիւթ-
միլտէ եադտըլմըլ ֆըգըա պուլուն-
տան զալաթ օլտուղու՝ մուլաթիւ-
րէն ալալըլմըլ տիրո՞

—Ջըգան բէնչէնպիւր կիւնիւն-
տէն պէրու Պուրտուրտա ադ չօգ
չէտիտ սուրէթտէ զէլլէլլէրի վու-
գու պուլունտաթ տա իտէ տէ, նուֆու-
ճա պիւր խաաթ վուգու կէլմէմիլ
տիրո՞

—Էվլէլլէրի կիւն իեուպ վաթ-
րունտա ալըրճա ճէրհ իտիլլիլլէ
եադտըլմըլ Մ. Պատոսաթի Սէֆէ-
րիաթիւն միւլթէսիլլէն վէֆաթ
իմթիլլի խապէր ալըլմըլ տիրո՞

Միւմալիլլէյին՝ 60 եալարընտա
վէ 5 նէֆէր էվլաթ սաճիպի օլտու-
ղու վէ հիւնի թապիւթըլաթ
թալըլըլ քիւմէթիլլէ թէվէճէիւ-

հիւնիւ գազանըլ խաուկի սէօլլէն-
մէքտէ տիրո՞

—Մօնիթէօր Օրիանթալ դադէ-
թաաթընտա օգուլունտա տիրո՞

Սէլանիք րէթի իտարէսի վէգնէ-
տար վէ մուհաթէպէնի Մ. Վաֆօ-
բուլօ, կէչէն հաֆթա Սէրֆիլլէ վէ
Սէլանիք-Մանաթըլ տէմիլ եօլ-
լաթթըլ իւզէրինտէ էչքընա թա-
րաֆընտան տադա գալտըլմըլ, վէ
պէտէլի խէլաթ ադէսի թալէպ ի-
տիլմէքտէ պուլունտուղու տիրո՞

—Նալպուրար իյնտէ 39 նուլմէր-
ու տիւքքեանտա մուգիմ ֆէն թիւճ-
ճարընտան Գասապար Միւնտէն իլէ,
մաճէլլի մէքըիւրտէ 41 նուլմէրու
տիւքքեանտա մուգիմ պալըգ ալը
թիւճճարընտան Տիմիթի վէ մալտուլու
Մէնչիւսըն իֆիսալարընա վէ քէնտիլ-
րինի հապ ու թէվէթիլլէ Մաճէ-
մէճէ գարար վէրիլլէ տիրո՞

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԲԵՐԱ, ԵՆԵՆԻ ՓՈՂՈՅ, ԹԻԻ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին
պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր
11/13ին։

Անոնք որ կը փախագին դնել իրենց
գաւակները յՈւսումնարանս, բարեհա-
ճին դիմել առ Տնօրէնն, Բերա, Են-
չիւ փողոց, Թիւ 1, տեղեկանալու
համար ընդունելութեան պայմաննե-
րուն, ամեն հինգշաբթի եւ շաբաթ օ-
րերը, մինչև կէսօր։

Բերա, 2/14 յուլիս 1892

20 Տնօրէն Ռաքոմաթիան

ՎԱՐԺԱՐԱՆՔ

ՄԻԹԱՐԵԱՆ ՎԵՆԵՏԿՈՅ

Կը վերաբացուի Սեպտեմբեր 3ին՝ Նոր
աշակերտներու ծնողք կամ խնամակալք-
կրնան Տեսչութեան հետ խօսակցել
երեքշաբթի եւ ուրբաթ ի Սեղոս խան,
չարթուն մնացած օրերը Վարժարանին
մէջ ի Մօտա Գատը քէօյի։

4 Տեսչութիւն

Վննետիոյ Միթմարեան Հարց Դպրոցն
'ի Բերա պիտի սկսուի դարձեալ իւր
ուսումնական շրջանն 'ի 1 առաջիկայ
սեպտեմբեր երեքշաբթի օր։

Փափաքողք կրնան տեսակցել Վար-
չութեան հետ ի Սաղոց Աղաճը Թիւ 34

Վարչ

2 Հ. Դաւիթ Վ. Նազարեթեան

ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՀԱՐՑ ՄԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԿՈՅ

Ի Կ. ՊՈՂԻՍ, ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Վարժարանիս դպրոցական տարին պի-
տի սկսի օգոստոս 31ին (ը. հ. տ.)։

Սեպտեմբեր 2ին դասախօսութիւննե-
րը պիտի սկսին անպատճառ։

Գիտութեանց համար մասնաւոր վը-
կայեալ գաղղիացի եւ գերմանացի նոր
ուսուցիչներ առած է վարժարանս։

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւն առ-
նուլ ուզողք պէտք է վարժարանիս Վար-
չութեան դիմել։

Վարչ

3 Հ. Անդրէաս Վ. Ճերմակեան

ԳՕԼԷՐԱ

Էրգրում վիւտեթի մագաղաթա-
գարանինա էնսքէթէօրիւկիւն-
տէ օգոստ. 24 թարիլիլլէ ալընան
թէլէկրաֆինա մէլըտէ, նէֆսի էրգ-
րումա միւլհադ Բասինլէր գաղաթը-
նըն մէրքէլի պուլունտան Հասան-Գա-
լէ գասապարնա 4 վէ մէրքէլի վի-
լաեթէ 11 սաաթ մէսաֆէտէ պու-
լունտան իլիճ Գիւրէք վէ Թօթօ Վէ-
լի Պապա նամ գարիւնէլլէրտէ գօլէ-
րա իլլէթի գուհուր իտէրէք, օգ.
22տէ իլիճ Գիւրէքտէ 4 գաթըն,
վէ Վէլլապապաթա 2 քիլոնի վէ-
ֆաթ իմթէսի իւզէրինէ, մէքըիւր
քէօլլէր գօրտօն ալթընա ալընարադ
խարիճէ իսթիլաթտան մէն իտիլ-
տիկի կիւպի, պու գարիւնէլլէր իլլէ
Էրգրում պէյնիլլէտէ թարիլլէ
գաթաթըլարադ իճապ իտէն թէտա-
պիւր սըհիէն վէ թէհաֆիլ-
լիէնէ քէմալը միւսաթաթթլէ թէ-
չպալիւս ոլունտուղու, վէ Կիւնէք
թէհաֆիլլէ զիւտէնտէն էվլէլլէ իլլէ
միւսապտան մատա պիւր նէֆէր տս-
քէլլէր տալի իլլէթի մէքըիւրէ-
տէն վէֆաթ իտիլպ, ֆադաթ Հա-
սան գալէտէ թաճիւր մուհաթա-
ղաեա ալընալլէ ոլան մաճէլլէրտէ
օգոստ. 23 տէ իլլէթտէն հիւ պիւր
էսէր կէօրիւմէտիկի, վէ Բասինլէր
գաղաթընըն Գէօրիլլէ-քէօլլէտէ ի-
քիւնի պիւր գօրտօն վէ թէհաֆի-
ֆիլլէրտան թէհասիս վէ թէլլէլլի
իլլէ իւզթիւսընըն մէմուրիլլի
աիտէսիւն պիւրիլլէրտիկի իշար գը-
լընմըլ, վէ էտիլլէն վէ Վան վիւա-
եթիլլէրինտէն օգոստ. 24 թարի-
լիլլէ կէլէն թէլէկրաֆինալլէրտէ,
Ճիւրի Մուսթաֆա-բաշատա չըմէն-
տըքէր եօլունտընըն թապիլպ մա-
րիֆէթիլլէ մուլալիէնէլլէրինէ պալա-
նըպ, աճվալը սըհիէնէլլէրինին եօ-
լունտա կէօրիւլլէրիւկի, վէ Մաճ-
մուտի թէհաֆիլլէրտան էսիլլէտէ
պուլունտան եօլունտըլ իլլէ գաղա
էհաթի միւտանընտա սըհիէթի ու-
մուլիէնին պէլլէմալ պուլունտու-
ղու իլպպար ոլունտուղու, վէ Կիւնէք
թէհաֆիլլէրտան էսիլլէտէ պիւր կէօնա
վուգուլաթ օլմաթըլը, վէ Բուսիս-
տան ալթէթլէ Կիւնէք թէհաֆի-
ֆիլլէրտան էսիլլէտէ գարանթիւնա պէր-
լէտիքտէն սոնրա Հասան գալէսինէ
կէլէն 20 նէֆէր աճէլլէտէն վէֆաթ
իտէն Հինալի Նօրիս հադգընտա
իմրա իտիլլէն մուլալիէնէտէ, մէր-
գուլմէն գօլէրտան վէֆաթ իմթիլլի
անլալըլալըլ, վէ Հասան գալէ գա-
սապարնըն պուլալըլըլըլտան
գօրգուլուպ, 15 կիւն գարանթիւնա
ալթընա ալընմաթընա իւզըլմ կէօ-
րիւլլէրիւկի, վէ շաեթտ պու միւտ-
տէթ զարթընտա հիւ պիւր վու-
գուլաթա թէհատիլլէ իտիլմէգոլէ,
գասապալի մէքըիւրէնին գօրտօն
ալթընա ալընմաթըլ լազըլ կէլէճէկի՝
մաճէլլէրինտէն վիւրտ իտէն թէ-
լէկրաֆինալլէրտէ պէեան ոլունտուղու
տուր։

Բաքէ գուլմանիաթընա մէնտուպ
Արմէնի նամ վաթօր Պաթուլտան
հարէքէթ իտիլլի 24 կիւն ոլմաթըլը
հալտէ, տիւն սապաճ Մարսիլիա-

տախտի պատգը պիւնիւք չհերկէրէ կէօ-
թիւրիւնէք ուսումնա սէյր իթտիրի-
լէճէքլէրի թապիր տիր: Բառիգա-Տօ-
տիգա խորմէրինտէ օլան պու Հինալի
գըզգարնտալար հէնուգ իւ պուշուգ
եաշնտա օլուպ, կէօեիւս իւթիւնտէն
պիրիպիրինէ մէրպու թ տըրտը: Պաշ-
լարն պազը ազաւը իւթիւնտէ օլուս
պիրի եէմէք եէրսէք տիրիւնտէ տա-
մադտա տըր: Մէզպուրիւնտէ եէրպիւ-
րինէ րապթ իտէն ազալար իւթիւնտէ
քիւլիւր սուրէթտէ տիր: Ետթտըրտը
գէման պիրի սըրի իւզէրինտէ իւթիւնտէ
եան թարաֆընտա ուեուեօր: Շիմտիւն
տէկին Բառիգա վէ Տօտիգա իմթիգա
իթմիլէր տիր: Պուշլար գէքի գըզլար
օլուպ, պիւս միւշքիւթ ինկիլիգէէի
էօյրէնմիլէր տիր: Հալը Ֆէվգէլտէլէրի
Հինտիւթանտա բէք չօգ իւլէմա վէ սա-
յիրէ նէգտլէրինտէ սէպէպի միւթալէթ
վէ միւսադաթ օլուս օլուսընու կիպի,
էկէր, թէէմին իտիլտիկի վէճէլէ, պու
գըզլար տէկիւր ալէմ չըգարլար իտէ,
էվթօրա իւլէմա ճէմիլէթլէրինտէ
տախտի պուշլար իւլէ իւթիւթ իտէճէկի-
նէ չիւպէէ եօգ տուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ	
Գալաթա 25 օգոստ.	
Գ. ուսումնի 24 յուլիս գար.	23 23
Գ. 25 աշլւ. տուպը գ. ք.	23 24 ¹ / ₂
Իւնիֆիկէէ գաւ.	---
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրադ	52 45
« B. Բ.	28 30
« C. Գ. ք. ք.	23 24 ¹ / ₂
Բուսիլի չըմէնարֆէրի	87 75
Ագէէ Ֆայիզի	06
Բարօր	00 00
Հէվալէսիգ	00 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 28
Իսթանպուլ պանդար	4 30
Սօսիլթէ ժէնէրալ	5 05
Թրամպալ	5 95
Սօսիլթէ 0թ թօման պանդար	4 45

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ	
Օամ. իւրաք 100 դրուտան	2ր. Բր.
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	107 34
Մէթալիք	98 00
Պալիք	100 20
Ալթըրք	102 00
Ինկիլիզ իւրաք	140 08
Յրանսըզ ալթ ունու	87 24
Բօլ	89 20
Գրէմիլ ալթ ունու	51 45
Գարպօն գայմիսի	09 02
Թաշվիլաթը Օսմանիէ	84 49
Թաշվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	84 20

Մալէյնի Հիւսնուսն տիւթապիլի
օլուս, ճիւմէճէ մալիւմ օլան Կրիօր
Չամի Էֆէնտի տիւթեանը Պէյօղուսն-
տա թընէլ մէյտանընտա Մալէր մադա-
զասընը գարշընտա 2 նիւմէրօլու խա-
լէէ նաթլ իտէլէք, պու Ֆըրասթ իւլէ
մէգըր տիւթեանընտա տիւթապալէ-
թինէ միւթէալիլէ Էվթօրաքեարի օլա-
րազ էն ճէտիտ ալէթ վէ էտէվաթ վէ
մուսիլմաթ ճէպ իթմիլ օլուսընտան,
աղընտան տիւթէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւսաթաթը, վէ կէրէք տիւթէրին
աղըն Հիւս օլուսմադընըն քէօքիւնտէն
վէ կէրէք տիւթէրին ալէթ ուլի
եա ագ ալթ ուն վէ եա սայիր մալէնի,
տաթ իւլէ իմաթը, վէ խաֆիֆիկիլի
պէրապէր տաեանընտա, վէ թապիլի
տիւթէրէ պէնգէմէսի ճիւնէթլէ, Էվթօրա-
ճա չէօհէթ գազանըն վէ էն միւթէմ-
մէլ ատտ օլուսմադտա սլուսընտա օ-
լան գաուշու նամ լասթիքտէն վէ եա
թալուստան օլարազ էն ճէտիտ ուսուլ
իւզրէ րէգապէթ օլուսմադտա տէ-
րէճէտէ ալէտ տիւթ իմալի, վէ գարար-
սըզ իւսճլար իւլէ տիւթ թաթիլիլի գըմիւր-
տա տիւթեանընտա կէլէճէք օլան գէվա-
թըն քեամիֆէսի սիւրաթ իւլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրաւտ օլաճաղարը վէ
թապիլի միւթալիլէ Հէր կիւն սապա-
լանըն ալաֆրանկա սաթ ճոկն իթի-
պարէն էօյլէտէն Գ սաթ սօնրաեա գա-
տար վիլիթա գապուլ իթտիկի քէսիւր
իւլմիգտար միւշթէրիլէրինէ իւսն օ-
լուսընտա:

ՄԱԹՊԱՍՅՈՒ
Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, Էլսինէյի մի իթէլիֆէ իւլէ, Էանի Էրմէնիճէ,
թիւրքէ, Ֆրանսըգճա վէ Բուսնա զագէթա, քիթապ, րիսալէ,
տիւթիւն վէ ճէնալէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիլիթ, Հէր նէվ իւ-
նաթ քեաղրալար վէ սայիրէ զանէթ թէմիլ, վէ միւշթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէթիլ վէ էմալինէ Նիսպէթլէ
էճվէն ֆիւթիլէ թապ օլուսմադտա օլուսընտա, վէ թաղարալարտան
մէշքիւր իւսնալարտա մաթպաամըգտա տօղրուտան տօղրու եախօտ
պիլվաթըն վուգու պուլաճադ սիւրալընտալըն ազ պիւր մի տաթթ
զարֆընտա վէ քէգալիք Էճվէնիլիլէթլէ իճրա իտիլիպ մաշէլլէրինէ
թէսլիմ իտիլէճէլի, վէ պու Էօլտա սիւրալընտա իւլէն, րուխսաթը
րէսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլիլէ իսթիլիսալը րուխ
սաթ իտուսուսընտա տախտի մաթպաամը թաղարալարտան տէրիւնտէ
օլուսմադըն, մալիւմի տմմէ պու իրուլմադ իւզրէ, խաթէթէն իւսն
օլուսընտա:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131	
Պէհէր Բազար իրթ. վէ Բէնշէն. կիւնիւ- րի հարէքէթ իտէր:		Պէհէր շարէնպիլի վէ ճուս. իրթ էսի կիւն- լէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՐՈՆ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԻՐՈՆ	Ս. Տ.
Էտիւրնէ	Հարթթ. Ագշ. 3 00	Տօղրուճա Պուրկիս-Էմալիլիլի-Թընի- վաեա Հարթթ. իտէն թըն իւլէ մթէսա. (Սալը վէ ճուսա կիւնիլէրի)	3 52
Գաւարքէյ	» 3 52	Պուրկիս Հարթթ. Ագշ. 9 40	
Մուսթաֆա-Բաշա	{ փիսուլ » 4 42	Նիսպիլի Սապ. 2 40	
	{ Հարթթ. » 5 02	Չարէնպիլի վէ ճուս. իրթ. կիւնիլէրի	
Հարմալը	{ փիսուլ » 6 20	Թընիլի-Սէմիլի փիսուլ Սապ. 7 20	
Թընիլի-Սէմիլի փիսուլ	{ Հարթթ. » 6 40		
	{ փիսուլ » 7 23	Թընիլի Սէմիլի Հարթթ. Սապ. 7 4	
Տօղրուճա Թընիլի-Էմալիլիլի-Պուրկիս Հարթթ. իտէն թըն իւլէ միւթէսաթըն		Հարմալը { փիսուլ » 8 4	
(Բազար իրթէսի ճուսա իրթէսի)		{ Հարթթ. » 9 36	
Թընիլի-Սէմիլի Հարթթ. Ագշ. 9 15		Մուսթաֆա-Բաշա Հարթթ. » 11 56	
Նիսպիլի փիսուլ » 2 00		աւաթըյ » 12 16	
(Սալը վէ ճուսա կիւնիլէրի)		Գաւարքէյ փիսուլ Ագշ. 12 00	
Պուրկիս փիսուլ Ագշ. 6 58		Չիլիկիլի տագըգալար ագշաւ ուսթ 6 լէ սապալ սաթ 5.59 արասընտաթ վազթը իրաեէ իտէրէր:	

Մէրգուճէ, մէթթուպու գաբաեարադ,
— Ժօնաս, չարուգ պիւր աթա օթուր, վէ պու մէք-
թուպու Մանուար չաթօսուստա, չըվալիէ տը Լասիէ կէօ-
թիւր, տէտի:
Ժօնաս. - Շու. սաթթա՞մը:
— Շիւպէսիլ. Էօդ-սա կիճէ Էօլճուլուղուստան դօր-
գա՞րմընըն:
Չօճուգ, պու սէօլ քէնտի իղլէթի նէֆսինէ կիւն կիթ-
տիկի ճիւնէթլէ,
— Խալը մատամ, տէյի մուղապէլէ իթտի, վէ աղը-
պիւնտէ օրատան մուֆարադաթլա, սիւրալըն վադըն իճ-
րանէ կիթտի:
Պու վէճէլէ սըր Վիլիամս եինէ զալէպէի չալըպ, օ իւ-
թիւրալէ գարընտա քէնտինէ Էարաեան քիմնէլէրին սըրա-
սընա կէլիլտի, վէ Էրմին իսէ, մաշղա ալադ. Անտրէա իւլին
չալընաճադ օլան թէքմիլ պիւր ֆամիլեա խալընա գարըն
ուզրաճադ մէճպուրիլէթլէնտէ պուլուսմադտա իտի:

Սըր Վիլիամս՝ մատամ պարօն տը Քէրմաթէք իւլէ մատամ
տը Պօրթէօնուս իթիմատ վէ Էմիլիլէթլէնի ճէպ իթմէքլէ
մէշղուլ օլուսընտա սըրատա, գօնթ Արման տը Քէրկազ՝ Լէօն
Բօլան իւլէ Պասթիլէնի մուսվէնէթլէրի իւլէ, Ժաննը վէ Սըրիլի
պուլմաեա չալընադտա իտի: Լաքին իւլէ կիւնտէն պէրու
թէհարիլեաթա տէվամ օլուստուղու, վէ Արմանըն մաե-
թիւնտէ պուլուսն խէֆի մէմուրար՝ Բարիսին Հէր տէլիկինի
արամըն օլուսընտա Հալտէ, հէնուգ հիլ պիւր նէթիճէլէ
տէսթըն օլուսմադըն, վէ տէօրաիւնիլ կիւնիւս սապալըն:

Արման, օ կիճէի Մէսլէյ սօգաղը ճիւրալարըն պիլղաթ
տօլաճադա կէլիլիպ, ֆէրտասը սապաճը, պաշըն Էլլէրի
տէրուսինէ ալմըն, վէ սէվտիկի պիւր գաւորըն միւսպալէտէն
ղայպ իթմիլ օլուսընտա զանն իտէն պիւր քիմնէ կիպի մա-
զուս վէ միւթէտտէր սուրէթտէ իլ օտաւընտա օթուրմուլ
օլմասըլա, Էանաղը իւզէրինէ ալէթթէ սուրէթտէ պիւր տամա
եաշ աղարադ,
— Եա՛ Բապիլ, աւաթա աղըմա զիւսն կէլիլեօր. պէն
իսէ, անը օլ գատար սէվիլեօր իտիմ, տէտի:
Պու արա Լէօն Բօլան իւլէրի կիրտի:
Մէրգուճ տախտի Սըրիլի զայպ իթմիլ օլուսընտա ճիւնէթլէ,
անըն քէտէրի տէ Արմանըն քէտէր ու ֆէլաքէթլէնիլն ալին իտի:
Հէր իրիսինէ տէ ալին խանէր սալաւմըն օլմասըլա, պէտ-
պաթթընտա միւշթէրէք իտիլէր:
Լաքին Լէօն աղիլ, իւլիլադը վէ ճիւսը պիւր տէլիլալը
օլմասըլա, գօնթ, պու հալի տէրքլէ, անը քէնտինէ մուս-
վին վէ տօթ գըլմաեա թէքէտիլա իթմէտի:
Սըրիլ տախտի Ժանն կիպի պուլուսմադըն ճիւնէթլէ,
Լէօն Բօլան, Արման տը Քէրկազ գատար մաշղուս վէ մէյ-
եուս իտի:
Հէր նէ իսէ ալէլէ սընթընա մէնսուպ օլան պու տէլի-
գանլը՝ իւլէր կիրտիլի գէման Էլլէնտէ պիւր մէթթուպ պու-
լուսուպ, իւլպու մէթթուպու Արմանա թադ-տիմ իւլէ,
— Մօնսիլէ գօնթ, չու մէթթուպու պիւր քէրէրէ ալլըն օ
գուեուս. մուլադ սուրէթտէ թանրաղըմ քիմնէլէրին պա-
շընա պիւրէր ֆէլաքէթ կէլիլեօր, տէտի:
Մ. տը Քէրկազ. - (Հէնէճան իւլէ.) Եինէ նէ՞ խապէր կէ-
թիւրալն:
— Պիւր տօթթու՞մ վար իտի. զանէթ միւթէպէր պիւր քիմ-
սէ իտի, վէ պէն քէնտիլինի գարընտաղըմ մադամընտա սէվ-
տիլիմ կիպի, օ տա պէնի սէվիլ իտի:
— Էյ. օնա՞ տա մը պիւր չէյ օլուս:
— Օղուեուս, մօնսիլէ գօնթ, օղուեուս: